

# TORONTÁL

A BÁNSÁG MAGYAR POLITIKAI NAPILAPJA  
Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki  
Beckerek, Obiljtyeva ucca 1. Telefon: 281 és 21

CSÜTÖRTÖK, 1929 MÁJUS 16  
58. ÉVFOLYAM, 112. SZÁM

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ  
Előfizetési árak: évente 300, félévre 150, negyed-  
évre 75, havonta 25 dinár. Megjelenik délelőtt

Beográdból jelentik: Ófelsége a király tegnap kihallgatáson fogadta Zsivkovity miniszterelnököt. Ugyan-  
csak kihallgatáson jelent meg a nap  
folyamán Kumanudi külügyminisz-  
ter-helyettes is.

Ófelsége a király tegnap aláírta  
azt a törvényt, amely a mai nappal  
életbelépteti a Franciaországgal ja-  
nuárban kötött kereskedelmi egyez-  
ményt.

Rómából jelentik: A Vatikán hi-  
vatalos lapja polemizál Mussolini  
kedden tartott nagy beszédével, a  
melyben a duce azt mondotta, hogy  
a fasiszta állam legfontosabb felada-  
ta az ifjúság nevelése. Hódítókat kell  
nevelniük — mondotta Mussolini.  
A pápa kijelenti, hogy ez a nevelés  
helytelen, mert ha minden állam így  
nevelné — pedig nevelheti — az if-  
júságát, úgy mi lenne a világból? Mi  
lenne a béke eszméjéből?

Budapestről jelentik: Bahadur  
Sing Nepál maharadszája, az ismert  
békeprotagátor, Budapesten tart je-  
lenteg előadást. Hírlapírók előtt ki-  
jelentette, hogy Beográdba, Buka-  
restbe és Varsóba is ellátogat.

Londonból jelentik: Egy angoi  
biztosító-társaság plakátokon közöl-  
te, hogy hajlandó ezer fontig bizto-  
sítani a képviselőjelölteket bukás  
ellen.

Londonból jelentik: Kalkuttában  
tegnap 123 kolera haláleset fordult  
elő. A járvány azonban csökkenő-  
ben van, mert a múlt héten még 155  
volt a kolerában elhaltak száma.

Bécsből jelentik: A Klagenfurt—  
Grác közötti utasrepülőgép Breite-  
neg mellett lezuhant. Három utas su-  
lyosan megsérült.

Budapestről jelentik: Magyaror-  
szág autóstátusza március hó vé-  
gén 25.467 volt. Ebből Budapesten  
szalad 13.721 autó.

## TŐZSDE

Május 15.

MA 100 DINÁR:

Budapestben . . .	9 99 pengő
Zürichben . . .	9 12 sv. frank
Berlinben . . .	7 39 ar. márka
Bécsben . . .	12 44 silling
Triesztben . . .	33 58 lira
Prágában . . .	59 15 cseh kor.
Newyorkban . . .	1 69 dollár
Bukarestben . . .	300 — leu

BUDAPESTI ÉRTEKTŐZSDE.

Magyar Hitel 77.50, Olasz Bank  
71, Pesti Hazaj 200, Nemzeti Bank  
228, Ganz-Danubius 110.70, Ganz-  
Villamos 70, Nasic 166, Délcukor  
101.50.

## Amerika óriási előkészületeket tesz a ma reggel elindult Zeppelin fogadtatására.

Friedrichshafen, máj. 16.

A Graf Zeppelin Délfranciaország  
átrepüléséről intézkedő engedélyt  
csak szerdán éjfél után kapta meg  
és így, amint már tegnap jelentette  
a Torontál, a léghajó szerdán reg-  
gelre tervezett startja elmaradt.

A Zeppelin tehát az új rendelke-  
zés szerint, ma reggel 6 órakor in-  
dult el Friedrichshafenből második  
amerikai útjára.

Amerikában óriási előkészületeket  
tesznek a léghajó fogadására, mint-  
hogy éppen a pünkösdi ünnepekre  
érkezik meg, amikor a munka szü-  
netel és újabb százazrekre lehet  
számítani, akik a léghajó befutását  
meg akarják tekinteni. A lakehursti  
repülőter mellett 120 ezer gépkocsi  
elhelyezésére alkalmas területet je-  
löltek ki várakozó helyül.

A francia légi flotta felhasználva

a Zeppelin átrepülését a francia te-  
rület felett, légi hadgyakorlatot tart,  
amely alkalommal a repülőgépek  
egész légiója fogja kísérni a Zeppen-  
lint.

A Zeppelin ma reggeli startja  
előtt újra végigkutatják a léghajót,  
amelyen ismét három potyautast  
találtak, akiket természetesen le-  
szállítottak.

## Racsity védője annak a hivatalos megállapítását kéri, hogy Radics Szeptán cukorbetegségben halt meg.

Beograd, máj. 16.

Racsity Punisa védője, Nováko-  
vity Radivoj beográdi ügyvéd teg-  
nap egy igen érdekes kérelemmel  
fordult a vizsgálóbíróhoz.

A védelem szempontjából szüksé-  
gesnek látja Novákovity, hogy a bi-  
róság szereze meg dr. Singer bé-  
csi orvos bizonyítványát, amely  
szerint Radics Szeptán megállapít-

hatóan cukorbetegség következtében  
halt meg. A bíróság valószínűleg  
egy-két napon belül dönt arra néz-  
ve, hogy helyt ad-e a védő előter-  
jesztésének, vagy sem.

## A kisentente konferencia napirendjét készítik elő.

Beograd, máj. 16.

Dr. Kumanudi, a külügyminiszter  
helyettese tegnap délelőtt hosszasan  
tárgyalt Filodor román követtel. A

tanácskozás tárgya állítólag a rövi-  
desen megnyíló kisentente konfe-  
rencia tárgysorozatának a megállá-  
pítása.

## Az egyházi és polgári házasságot egyformán ismeri majd el az egyházi törvény.

Beograd, máj. 16.

Dr. Maurovity, a legfelsőbb tör-  
vényhozó tanács tagja nyilatkozott  
hírlapírók előtt a készülő egyházi  
törvényről. Maurovity különösen a  
házasságkötés körüli intézkedésekről  
nyilatkozott.

Véleménye szerint, az egyházi  
házasságra kell fektetni a súly-  
pontot és a lelkész előtt kell meg-  
áldani a szövetséget, melyet férfi  
és nő köt egy életre.

Ezenkívül azonban természetes,  
hogy a polgári házasság kötését  
is meg kell engedni.

## A nisi relytélyes hulla ügye még nem tisztázódott.

Beograd, máj. 16.

Jelentette a Torontál, hogy né-  
hány nappal ezelőtt Beográdból  
Nisbe szállítottak egy csomagot, a  
melyben egy fej- és láb nélküli holt-  
test volt becsomagolva.

A rendőrség óriási apparátussal  
megkezdte a nyomozást, mindeze-  
ig azonban teljesen eredménytelen-  
ül. A beográdi rendőrség bünygyi  
osztályának főnöke, Popovity, nyi-  
latkozott erre vonatkozólag és kijel-  
entette, hogy a holttesten ujjenyo-  
matokat találtak, amelyeknek fény-

képét felküldötték a nemzetközi kri-  
minalisztikai intézetnek.

A rendőrség felhívására nagyon  
sok eltűnt egyén nevét jelentették  
be, de akiknek nagyrésztéről kitűnt,  
hogy nem tünnek el, pusztán lakhe-  
lyet változtattak.

Egyetlen eltűnési eset gyanus és  
ez Misity Dragutin esete, aki Obre-  
novácról jött nemrégben Beográdba  
dolgozni és itt nyoma veszett.

A rendőrség felszólította Misity  
édesanyját, hogy adja meg fia  
ismertető jeleit, hátha sikerülne  
ilyen módon agnoszkálni a nisi rei-  
télyes hullát.

## A minisztériumok átszervezéséről szóló szabályrendeletek tegnap készültek el.

Beograd, máj. 16.

Az egyes minisztériumok belső  
átszervezéséről szóló szabályrende-  
letek benyújtásának határideje a  
tegnapi napon járt le és így vala-  
mennyi minisztérium be is nyújtotta  
már szabályrendeletét Zsivkovity  
tábornok miniszterelnökhöz.

Az építési minisztérium ezenki-  
vül még négy szabályrendeletet ter-  
jesztett be, amelyek az állami utak  
ról szóló törvénnyel kapcsolatosak  
és rendezik egyuttal az állami utak  
karbantartásával foglalkozó alkal-  
mazottak szolgálati viszonyait is.

## A bécsi titkos kommunista iroda közvetítő szerepet töltött be Budapest és Moszkva között

Bécs, máj. 16.

Jelentette a Torontál, hogy két  
nappal ezelőtt a rendőrség leleple-  
zett egy titkos kommunista irodát,  
amely osztrák és magyar utlevele-  
ket hamisított, hogy küldöncei és  
agitátorai szabadon járhasanak-ke-  
lhessenek a két ország területén.

A nyomozás megállapította, hogy  
a kommunista iroda közvetítő szerv  
volt Moszkva és Budapest között és  
hogy még Kun Béla alapította. Az  
iroda vezetője Mayer álnéven jelen-  
tette be magát, de már megállapítot-  
ták, hogy azonos a magyar proletár-  
diktatúrában nagy szerepet játszott  
egyénnel, akinek a nevét egyelőre  
azonban még nem közlik a nyomozás  
érdekében.

Tegnap az eddigi négy letartozta-  
tás mellett még három egyént fog-  
tak el.

## A szófia angol követ ebédet adott Ferenc József Habsburg főherceg tiszteletére.

Szófia, máj. 16.

Óriási meglepetést keltett tegnap a diplomácia köreiből, hogy az angol követ ebédet adott Ferenc József Habsburg főherceg tiszteletére, amelyre Kiss magyar követ is hivatalos volt. Ez az első hivatalos fogadtatása a háború befejezése óta egy Habsburg hercegnek angol részről.

Este pedig Boris király adott vacsorát a főherceg tiszteletére, amelyen az angol követ is megjelent.

Ez a két tény annál inkább is nagy feltűnést keltett, mert tudvalevő, hogy a főherceg Szófiában való tartózkodása idejére a francia, olasz, jugoszláv, csehszlovák és román követek elhagyták Szófiát.

## Alügyész, aki önmagát jelentette fel.

A vádtanács szerint a feljelentés közlése nem bűncselekmény

Becskekerek, máj. 16.

A becskerekai törvényszék vádtanácsa tegnap délelőtt sajtóüggyel foglalkozott. Az ügyészség sajtópert indított dr. Mara Jenő, a Torontál felelős szerkesztője, Kelemen János, a Torontál munkatársa, dr. Ellmer Gyula, a Neue Zeit felelős szerkesztője és Reiter Hilde Isolda, a Neue Zeit munkatársa, valamint a lapot előállító Gutenberg-nyomda bérloje, Belényi Mihály ellen a sajtótörvény 66-ik szakaszába ütköző tiltott közlés vétsége miatt, mert a Torontál

és a Neue Zeit március 14-iki számában megírta, hogy dr. Parvanj Andrija alügyész maga magát feljelentette, mert hivatali ténykedése közben a névtörvény előírásai ellenére tévesen írta alá a nevét és Andrija Parvanj-t használt Parvanj Andrija helyett.

A vádtanács az ötszörös sajtóperben elejtette a vádat és megszüntette a további eljárást azzal az indoklással, hogy a feljelentés közlése nem képez tiltott közlést.

## A becskerekai törvényszék vádtanácsa Kardos Andor kiadatását kérte a magyar hatóságoktól.

Csalás miatt folyik ellene eljárás és a károsult — Jégl Péter volt becskerekét kereskedő.

Becskekerek, máj. 16.

A budapesti tábla, mint fellebbviteli bíróság szombaton foglalkozott Kardos Andor volt becskerekai hadseregszállító és Jancsekovity György zágrebi kereskedő bünpörével, akiket a budapesti törvényszék két hónapi fogságra ítelt, mert jugoszláv hadikárpótlási kötvények hamisítására szövetkeztek és a kötvények gyártására már meg is kezdték a szakemberekkel való tárgyalásokat. A tábla az elsőfokú büntetést jóváhagyta és mivel az ítélet ellen a főügyész nem nyújtott be fellebbezést, az ítélet jogerős lett. Kardos és Jancsekovity szombaton este elhagyták az ügyészség fogházát.

Már a letartóztatás első napjaiban a becskerekai ügyészség diplomáciai uton megkeresést intézett a budapesti igazságügyi hatóságokhoz és

Kardos Andor kiadatását kérte.

A magyar igazságügyminisztériumtól a napokban érkezett vissza a válasz és ebben a Kardos elleni vád kimerítőbb ismertetését kívánta. A becskerekai törvényszék vádtanácsa most foglalkozott Kardos kiadatási ügyével és úgy határozott, hogy

részletesen tájékoztatja a budapesti igazságügyi minisztériumot a Kardos elleni eljárás adatairól és egyidejűleg megismétli a kiadatás iránti kérelmet.

A vádtanács Kardos Andort és két társát csalás bűntettéért helyezte

vád alá, mert 1925-ben Jégl Péter becskerekai kereskedővel társulva, marhakivittelt bonyolítottak le és ennek során

bűnös uton megkárosították az ilyen ügyekben járatlan Jégl Pétert.

Jégl közel 80.000 dinár kárt szenvedett és a vállalkozó szellemű üzletársai — a vád szerint —

hamis súly és hamis eladási ár megjelölésével biztosítottak maguknak Jégl rovására jelentős anyagi hasznot.

A Brigadir Risztitya ucai fűszerkereskedőt, aki gazdag ember hírében állott, Kardos úgy ugratta be az üzletkötésbe, hogy az első vétel lekötésénél busás nyereséget engedett át, mire a vérszemet kapott kereskedő most már tekintélyesebb összeggel vállalt részesedést. Ezt a pillanatot Kardos alkalmasnak találta az érvágásra és

Jégl mintegy 80.000 dinárt vesztett a fényesen jövedelmező vállalkozásnak feltüntetett üzletkötésén.

Jégl a balsikerű vállalkozás után Kanadába vándorolt ki, Kardos ellen azonban folytatták a bünvádi eljárást. Kardos az év elején Budapestre utazott, ahol február elején letartóztatták. A kiadatási kérelmet és a részletes indoklást a mai nap folyamán továbbították a külügyminisztérium utján a magyar igazságügyminisztériumnak.

## Gázrobbanás következtében leégett egy kórház, amelybe kilencvenöt beteg belehalt.

Cleveland, máj. 16.

A város egyik kórházában eddig még meg nem állapított okból mérges gázrobbanás történt, amely irtozatos szerencsétlenség előidézője lett.

A robbanás következtében kilencvenöt beteg meghalt és ötven súlyosan megsebesült, majd a közben kigyulladt kórház teljesen porrá égett.

## Csesztereg — száz éves.

Három napos ünnepségekkel üli meg centenáriumát egy bányási község.

Becskekerek, máj. 16.

A bányás Csesztereg község pünkösdi vasárnapján ünnepi fennállásának századik évfordulóját, amelyet ünnepi külsőségek között a község és a környék lakosságának részvétele mellett üli meg. Az ünnepségekre meghívták Baltity Vilko dr. tartományi főispánt, Rodics P. Ráfael érsek, bányási apostoli kormányzót, a volt bányási országgyűlési képviselőket és a közelet számos előkelőségét.

A centenáriumi ünnepségek programja pénteken reggel kezdődik, amikor is reggel 8 órakor rekviemet szolgáltatnak a község elhalt polgáraiért. Szombaton este 6 órakor fogadják a Becskerek felől jövő

vendégeket, 7 órakor körmenet indul a temetőbe, utána pedig fáklyamenettel zárul a szombati nap műsora. Pünkösdi vasárnapján hajnali négy órakor zenés ébresztő, fél kilenc órakor a vendégek fogadtatása, kilenc órakor ünnepi nagymise, utána diszközgyűlés a község háza és ünnepi beszéd a község háza előtt. Déli 12 órakor ebéd, délután fél három órakor dalosverseny a Pentz-féle vendéglőben, este nyolc órakor műkedvelői színelőadás, egyidejűleg pedig táncmulatság az összes vendéglőkben.

Schäffer Vilmos plébános a centenáriumi alkalmából könyvvalakban megjelenteti Csesztereg község alapításának és fejlődésének történetét.

## Ünnepi külsőségek között fogadták a „Mladoszt” énekkart.

Becskekerek, máj. 16.

A „Mladoszt” akadémiai énekkar szerdán délután három óra tizenöt perckor érkezett meg Becskerekre, ahol a régi állomáson ünnepélyes fogadtatásban részesítették a zágrebi énekeseket. A vonat a cukorgyári zenekar indulójának hangjai mellett futott be a pályaudvarra, ahol nagyszámú közönség gyűlt össze a dalegylet fogadtatására.

Zupkovity Pávie dr. tartományi jogi referens a főispán nevében üdvözölte a vendégeket, Sztéfánovity Nikola polgármester pedig Becskerek város képviselőjében örömeinek adott kifejezést, hogy a nagymultu horvát dalegylet turnéja során Becskereket is meglátogatta. Lazárevityné, a Kolo Szrpszkij Szesztara elnöknője köszöntötte még a hangverseny rendezőse nevében az énekeseket, majd a Szokol énekkar Sipos Mihály karmester vezénylete alatt karéneket adott elő.

Bakasun, a Mladoszt elnöke meghatott szavakban mondott köszönetet a lelkes fogadtatásért és beszédének elhangzása után dr. Dimitrijevitij Tihomir rendőrőkapitány megszervezte a menetet. Elöl a zenekar haladt, majd a Kolo Szrpszkij Szesztara tagjai, a Mladoszt ötven főnyi énekkara, a Szokol énekkara és a polgárság következett. A menet a Fötérre ment, ahol Sztanojevity Milos, a Szokol elnöke üdvözölte az énekeseket, Sztanojevity beszédére Bakasun elnök válaszolt és kijelentette többek között, hogy a Mladoszt résztvevő Petár király koronázásán és most a szobornál ismételtlen hódolatát fejezi ki a horvát nép nevében. Beszéde végén koszorút helyezett a szobor talapzatára. A délután folyamán a Kolo Szrpszkij Szesztara a Vojvodina kerthelyiségében uzsonnát adott a vendégek tiszteletére. Este tartották meg a hangversenyt a Szokolánumban és a közönség nagy élvezettel hallgat-

ta a kitünően iskolázott, pompás férfi énekkar szelbnél-szebb karénekeit. Az énekszámokat hosszasan megtapsolták és mindvégig lelkesen ünnepelték a zágrebi énekeseket. Hangverseny után bankett volt.

A vendégek ma délután hagyják el Becskereket és legközelebbi vendégzereplésük helyszínére, Vrsacra utaznak.

## Rodics érsek Katarinán és Begejszvetidjuradjon.

Ünnepélyesen fogadják a becskerekét járásban a bányási főpapot.

Katarina, máj. 16.

Rodics P. Ráfael beográdi érsek, bányási apostoli kormányzó folytatta bányási bérmautját és az ünnepélyes keretek között lefolyt kleki látogatás után, hétfőn délután Katarinára utazott, ahol a lakosság órási tömege várta a főpapot.

A község és a patronátus képviselőjében Getten János községi bíróval és Kern Ervin községi jegyzővel az élen az előjáróság fogadta és üdvözölte az egyháziót, aki felvirágozott autón, diadalkapuk alatt vonult a templom elé. Kedden délelőtt végezte a bérnyálást, mely alkalommal száznegyven fiút és leányt részesített a bérnyálás szentségében. Bérnyálás után a tisztelgéseket fogadta, majd szűkebb körű ebédet vett részt, amelyen Holz Ferenc esperes-plébános lendületes magyar beszéd keretében üdvözölte.

Rodics érsek szerdán délután hinton Begejszvetidjuradjra utazott, ahol ma délelőtt végzi a bérnyálást. Az egyháziót katarinai és begejszvetidjuradji utjára Nikolity Milán központi szolgabíró kísérte el.

Olvasóinknak ismételtlen b. figyelmebe ajánljuk, hogy legjobb, legszébb és legolcsóbb cipő a

# Bata

REGI SYSTEM PATENT.BENCZE

**BENCZE-féle PATENT**  
ESSLINGENI GÖRDÜLŐ FAREDŐNYÖK  
a legjobbak

Minél és árajánlatot díjtalanul küldünk

**BENCZE ANTAL és FIA**  
ESSLINGENI GÖRDÜLŐNY, ZSALU és  
SZÖVÖTT FAREDŐNYGYÁR  
VEL.BECKEREK

valamikor! most!



**O.R.I.E.N.T B.I.O.S.K.O.P**  
 Csütörtök, május 16-án 5, 7 és 9 órákor. Péntek, május 17-én 5, 7 és 9 órákor.  
**Vasárnapi matiné:**  
 „Agglegényapa”, Konrad Nagel.  
**JÖNI JÖNI**  
 „Orléáni szűz.”  
 Keleti leánykereskedelem.

**BALKÁNBIOSKOP**  
 Csütörtökön, máj 16-án 5, 7 és 9-kor.  
 Pénteken, május 17-én 5, 7 és 9-kor.  
**JÖNI JÖNI**  
 A két kedvenc osavargó  
**ZORO ÉS HURK**  
 mint detektívek  
 Szép idő esetén a 9 órai előadás naponta az udvarban.  
 Camilla Horn és John Barrymore  
 gyönyörű orosz katonafilme 10 felvonásban:  
**VIHARBAN.**

**SZINHÁZ**  
 Csütörtökön: Molnár Ferenc:  
 Liliom. (Bérletszünet.)  
 Pénteken: Herczeg Ferenc: Kék róka.  
 Szombaton: Lengyel: Antónia.  
 Vasárnap délután ünnepi előadás az Anyák napja alkalmával: „Az anyja áldása”.  
 Vasárnap este Nusity híres bohózata: „Utazás a föld körül”.

Szabadalmazott  
**Jégszekrényeink árait leszállítottuk.**  
 mielőtt jégszekrényt vásárol, kérjen árjegyzéket és árajánlatot  
**BRAĆA GOLDNER**  
 jégszekrény-, fa- és rézárugyártó, **SUBOTICA**,  
 Jugovitya u. 20. 485. Telefon 134.

**Vendéglátóvétel!**  
 Tisztelettel értesítem egy helybeli, mint a vidéki közönséget, hogy a Brigadir Risztitya uccában levő „Mihos Obilić” hoz címzett vendéglőt átvettem, hol állandóan jó ételek, italok és tiszta vendégszobák kaphatók. Kerthelyiség, kuglizó kútúró házi. Koszt. Abonenseket szolid árak mellett vállalom Szives pártfogást kér  
 759 WEISZ MÁTYÁS vendéglős.

**A „TORONTÁL”**  
 POLITIKAI NAPILAP  
 Beeskereki szerkesztősége Obilityeva (Zápolya) ucca 1. Telefonszám 281.  
 Beogradai szerkesztősége Frankopanova ucca 9., II. emelet.  
 Budapesti szerkesztősége Wekerle Sándor u. 24., II. em. 80. Telefon 68-35.  
 Bécsi szerkesztősége II., Taborstrasse 9. Telefon 40-8-22.

Bármely szakmának, főleg fűszerüzletnek megfelelő  
**helyiség**  
 azonnal kiadó  
 Cara Dusana ucca 14. sz. alatt. 790

Megvételre kerestetik egy  
**Wertheim-kassza**  
 Cim: Commercial Union D. D., Knez Miletina ucca. 791

**Kevesli üzleti forgalmát**  
  
 1szerű a segítség:  
 2ségtelenül nyer,  
 3szorosra emeli a forgalmat,  
 4szeres vevőköre lesz, ha  
 5letes hirdetésekkel  
 6hatós reklámot csinál  
 7ről-hétre a „Torontál”-ban.

Jókarban levő 279  
**zongora**  
 eladó.  
 Megtekinthető: Veliki Beeskerek, Vatrogaszna ucca 4. szám alatt.

Nagyban! **Vas- és faárúk:** Kicsinyben!  
**Kapanyél, kaszanyél, gereblye,**  
 továbbá falapát, kosár, talicskák, villa, zsák, rokka és facsapok stb.  
 valamint az összes vas- és faárúk nagy választékban és legolcsóbb árban kaphatók  
 vas- és faárú-kereskedésében, **Velikibeeskerek,**  
 Zsitni trg (a Dungserszky-sörgvár épületében). 758

**Hogyan ítélnék vevőink a Hofherr traktorról!**  
 Hajducsica, 1929 május 3.  
 1928 június 15-től 1928 november 15-ig a következő munkákat végeztük a nagy Hofherr traktorral:  
 Kaszáltunk két nagy kévekötővel 500 hold gabonát, részben búzát s részben zabot s fogyasztottunk holdanként 2 kg nyersolajat, vagyis 5 dinárt.  
 Szántottunk 1076 holdat és pedig 500 holdat mélyszántással és 576 holdat sekélyszántással.  
 A mélyszántásnál fogyasztottunk 8 kg nyersolajat, vagyis 20 dinárt holdanként és a sekélyszántásnál 4 1/2 kg nyersolajat, illetve 12 dinárt.  
 Azonkívül nagy tárcsásboronával felszántottunk 645 hold tarlót, amely munkánál holdanként 2 kg nyersolajat fogyasztottunk.  
 A munkálatok egész ideje alatt a traktor szabályosan funkcionált s annak befejezése után csupán néhány alkatrészt kellett kicserélnünk, amelyek értéke nem haladta túl a 270 dinárt.  
 A végén még azt is kell megjegyeznünk, hogy az aratásnál naponta 50—55 holdat kaszáltunk s hogy továbbá naponta, dolgozva éjjel és nappal, 18—20 hold mélyszántást és 28—30 hold sekélyszántást végeztünk.  
 Tisztelettel  
**HAJDUCSICAI URADALOM**  
 Rudnjanin Dušan s. k.  
**KÉRJEN AJÁNLATOT!**  
 Aus i drugovi k d.  
**Hofherr-Schranz-Clayton-Shuttleworth.**  
 Fiók: Veliki Beeskerek, Mileity u. 3.  
 Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál, Velikibeeskerek. Szerkesztésért és kiadásért felel: Dr. Mara Jenő lapszerkesztő, Velikibeeskerek.

Postar  
 A BAI  
 Szerke  
 Beeske  
 Beog  
 dity an  
 tiranna  
 mányb  
 Beog  
 szek v  
 dies S  
 hogy k  
 után.  
 semmi  
 Beog  
 minisz  
 mányi  
 mányi  
 ter sor  
 után 5  
 400 di  
 nyak,  
 dinárt  
 Buk  
 Bank  
 fél szá  
 ni kam  
 száza  
 Bud  
 nagy  
 összeg  
 bankh  
 Kraus  
 után  
 ez sík  
 var né  
 Car  
 ban G  
 ujra f  
 lom o  
 kai tí  
 hallga  
 Cle  
 kórhá  
 végte  
 Az  
 gatort  
 (2:2)  
 T  
 Bud  
 Züric  
 Berlin  
 Bécs  
 Tries  
 Prága  
 Newy  
 Buk  
 BU  
 Ma  
 70.90  
 Haza  
 Gan  
 enko